

---

## **ECHELLE DES HABILITES DE VIE AUTONOME**

CYR, TOUPIN & LESAGE (1992)

---

Cet outil d'évaluation vise à recueillir des renseignements sur l'autonomie et sur les aptitudes sociales du sujet. Les deux types de renseignements recueillis sont les suivants :

- 1) la perception qu'a le sujet de ses aptitudes habituelles au cours des 30 jours ;
- 2) l'observation du sujet faite par l'interviewer (par exemple, sa tenue vestimentaire). Il est bien entendu impossible de recueillir les deux types de renseignements visés pour chacune des aptitudes étudiées.

Pour les sujets hospitalisés au moment de l'évaluation, procédez de la façon suivante. Si le sujet est hospitalisé depuis plus d'une année, compléter seulement les questions sous lesquelles une parenthèse apparaît avec une directive spécifique identifiée pour la lettre H ou précédées d'un astérisque et cotez les autres questions sans objet. Pour les sujets hospitalisés depuis moins d'une année, complétez les questions identifiées par un H en vous référant à la période de temps actuelle et pour les autres questions, référez-vous au dernier mois vécu dans la communauté ou aux habitudes normales dans la communauté.

---

Traduction et adaptation de l'échelle ILSS de Wallace . La version originale de cette échelle a été publiée en 1986, dans le Schizophrenia Bulletin ,12,4: 604-63 1, dans un article intitulé: "Functional Assessment in rehabilitation". La version en langue française, ainsi que le résultat de l'étude de ses qualités psychométriques est publiée avec la référence suivante:

CYR, N., TOUPIN,J. et LESAOE, A.D. (1992). L'évaluation des problèmes psychosociaux chez des personnes ayant des problèmes psychiatriques graves. Rapport final, Conseil Québécois de la Recherche Sociale.

---

### **I - HYGIENE PERSONNELLE**

#### **Période d'observation : le mois qui vient de s'écouler**

##### **A - Réponses du sujet**

- 1 - Prenez-vous un bain ou une douche au moins une fois par semaine ? (H : sans que le personnel soignant en fasse la demande).
- 2 - Vous lavez-vous les cheveux au moins une fois tous les 15 jours (1 fois par semaine pour les femmes) ? (H : sans que le personnel soignant en fasse la demande).
- 3 - Utilisez-vous un déodorant tous les matins ? (H : sans que le personnel soignant en fasse la demande).
- 4 - Vous coiffez-vous tous les matins ? (H : sans que le personnel soignant en fasse la demande).
- 5 - Vous nettoyez-vous les ongles régulièrement ? (H : sans que le personnel soignant en fasse la demande).
- 6 - Vous brossez-vous les dents avec du dentifrice au moins une fois par jour ? (H : sans que le personnel soignant en fasse la demande).

##### **B - Observation de l'interviewer**

- 7 - Le visage, les mains, les bras, etc... sont propres.
- 8 - Les cheveux sont propres.
- 9 - Les cheveux sont coiffés.
- 10 - Les cheveux sont bien coupés.

- 11 - Absence d'odeur corporelle.
  - 12 - Les ongles sont propres.
  - 13 - Le sujet est rasé de près ou sa barbe est soignée.
- 

## **II- APPARENCE ET TENUE VESTIMENTAIRE**

**Période d'observation : le mois qui vient de s'écouler**

### **A - Réponses du sujet**

14 - Changez-vous de sous-vêtements au moins deux fois par semaine ? (H : sans que le personnel soignant en fasse la demande).

\*15 - Achetez-vous vous-même vos vêtements ?

\*16 - Lavez-vous votre linge avec du savon ?

\*17 - Pliez-vous ou suspendez-vous le linge que vous venez de laver ?

18 - Rangez-vous soigneusement vos vêtements ? (H : sans que le personnel soignant en fasse la demande).

19 - Mettez-vous votre linge sale à part de votre linge propre ? (H : sans que le personnel soignant en fasse la demande).

### **B - Observation de l'interviewer**

20 - Les vêtements sont propres et bien entretenus.

21 - Le sujet porte des vêtements adaptés à la saison.

22 - Les vêtements sont convenablement assortis (genres et couleurs).

---

## **III- ENTRETIEN MENAGER**

**Période d'observation : le mois qui vient de s'écouler.**

### **A - Réponses du sujet**

23 - Faites-vous votre lit tous les jours ? (H : sans que le personnel soignant en fasse la demande).

24 - Faites-vous le ménage de votre chambre ?

25 - Ramassez-vous les affaires qui traînent et remettez-vous vos vêtements, revues, cigarettes, etc... à leur place ? (H : sans que le personnel soignant en fasse la demande).

26 - Essuyez-vous vos meubles ou nettoyez-vous vos tapis ou vos planchers lorsque vous venez d'y renverser du café, par ex. ? (H : sans que le personnel soignant en fasse la demande) .

27 - Passez-vous l'aspirateur sur vos tapis, Si vous en avez ? Lavez-vous les planchers ?

28 - Epoussetez-vous vos meubles ?

---

## **IV- ENTREPOSAGE ET PREPARATION DES ALIMENTS**

**Période d'observation : habitudes normales (en dehors de l'Hôpital).**

### **A - Réponses du sujet**

29 - Mangez-vous habituellement une portion de légumes par jour ? (H : Evaluer Si le sujet peut choisir ses menus).

30 - Mangez-vous habituellement une portion de produits laitiers par jour ? (H : Evaluer Si le sujet peut choisir ses menus).

31 - Mangez-vous habituellement une portion de céréales (pain, nouille, etc...) par jour ? (H : Evaluer Si le sujet peut choisir ses menus).

32 - Mangez-vous habituellement une portion de viande, volaille ou poisson par jour ? (H : Evaluer Si le sujet peut choisir ses menus).

\*33 - Vous préparez-vous des plats qui ne requièrent qu'une cuisson rapide comme des oeufs miroirs ou des "repas télévision" ?

34 - Jetez-vous les aliments abîmés ?

35 - Faites-vous la vaisselle après chaque repas ?

36 - Essuyez-vous la vaisselle après l'avoir lavée ?

37 - Rangez-vous la vaisselle après l'avoir essuyée ?

38 - Faites-vous votre épicerie vous-même ?

---

## **V - SANTE**

**Période d'observation : habitudes normales (en dehors de l'hôpital)**

### **A - Réponses du sujet**

39 - Prenez-vous vos médicaments seul ? (Si vous ne prenez pas de médicaments pour l'instant, prenez-vous vos médicaments seul lorsque vous étiez sous médication ?).

40 - Prenez-vous vos médicaments tous les jours, exactement de la manière prescrite ? (Si vous ne prenez pas de médicaments pour l'instant, prenez-vous vos médicaments exactement de la manière prescrite lorsque vous étiez sous médication ?).

\*41 - Si vous ne prenez pas vos médicaments seul, coopérez-vous avec la personne qui vous les donne ? (Indiquez "oui" Si le sujet prend ses médicaments seul) ?. (H : s'applique aux sujets hospitalisés).

42 - Contactez-vous la personne voulue pour faire renouveler votre ordonnance ? (Si vous ne prenez pas de médicaments pour l'instant, contactez-vous la personne voulue lorsque vous deviez renouveler votre ordonnance auparavant ?

43 - Vous soignez-vous tout seul lorsque vous avez de petits problèmes de santé, comme un rhume ?

44 - Prenez-vous les précautions d'usage lorsque vous fumez (c'est-à-dire évitez-vous de faire des trous de cigarettes dans vos vêtements et de laisser des traces de cigarette sur votre couvre-lit ou sur vos meubles ?). (H : s'applique aux sujets hospitalisés).

---

## **VI - GESTION FINANCIERE**

**Période d'observation : habitudes normales.**

### **A - Réponses du sujet.**

Directives :

Pour les sujets sous tutelle ou curatelle , cotez tous les items sans objet.

Pour les autres sujets hospitalisés, vérifiez s'ils perçoivent de l'argent chaque mois.

45 - Gérez-vous vous-même votre argent ?

46 - Payez-vous vous-même vos factures mensuelles (électricité, téléphone, loyer ?).

47 - Payez-vous vos factures à temps ?

48 - Avez-vous un compte d'épargne ? (H : s'applique aux sujets hospitalisés).

49 - Avez-vous un compte chèques ? (H : s'applique aux sujets hospitalisés).

50 - Etablissez-vous un budget ou prévoyez-vous vos dépenses ? (H : s'applique aux sujets hospitalisés).

51 - Encaissez-vous vous-même vos chèques de paye ou de sécurité sociale?

52 - Payez-vous votre loyer et faites-vous vos achats de nourriture (ou autres achats essentiels) avant de dépenser votre argent dans des biens de luxe ?

---

## **VII - LOISIRS**

**Période d'observation : habitudes normales à chaque semaine**

### **A - Réponses du sujet**

53 - Avez-vous un passe-temps auquel vous vous adonnez régulièrement ? (N.B. : exclure la lecture, le cinéma, l'écoute de la radio et de la télévision de cette catégorie).  
(H : s'applique aux sujets hospitalisés).

54 - Ecoutez-vous régulièrement la radio ou regardez-vous régulièrement la télé ?(H : s'applique aux sujets hospitalisés).

\*55 - Ecrivez-vous régulièrement des lettres ou rencontrez-vous régulièrement des amis ou des membres de votre famille (à l'extérieur de l'hôpital) ?

\*56 - Allez-vous régulièrement au cinéma ?

57 - Lisez-vous régulièrement des livres, des journaux ou des revues ? (H : s'applique aux sujets hospitalisés).

\*58 - Assistez-vous régulièrement à des réunions de divers organismes communautaires, de loisirs, paroissiaux ou de quartier?